



**MALTA**

**Fit-Tribunal ta' Revizjoni Amministrattiva  
Magistrat  
Dr. Gabriella Vella B.A., LL.D.**

**Rikors Nru. 31/15VG**

**Melita Limited**

**Vs**

**L-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni**

**Illum 20 ta' Lulju 2017**

**It-Tribunal,**

Ra r-Rikors ipprezentat mis-socjetà Melita p.l.c. (in segwitu bidlet isimha ghal Melita Limited, liema bidla giet riflessa fl-okkju tal-proceduri in forza ta' Digriet moghti fit-2 ta' Mejju 2016) fit-8 ta' Mejju 2015 permezz ta' liema titlob li t-Tribunal: (i) jirrevoka u jhassar il-konluzzjonijiet fil-Kapitoli 1, 3 sa' 7, 9 u 10 fid-Decizjoni moghtija mill-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni intitolata *Decision on the Wholesale Access to Data and the Provision of Publicly Available Directory Information Services* datata 20 ta' April 2015, partikolarment fejn l-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni tiddetta proceduri u rekwiziti specifici ta' kif l-operatur ghandu jottjeni l-kunsens ta' l-abbonat, meta l-istess Awtorità setghet tirregola il-principji b'mod generali filwaqt li thalli kull operatur jadotta pratici stante li dan josserva l-ligi u jottjeni kunsens car u infurmat; u (ii) jordna lill-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni sabiex terga' taghmel re-analizi bir-reqqa tal-pratici odjerni ta' l-operaturi u l-opinjonijiet taghha (ossia tas-socjetà Melita Limited) li nghataw fil-process ta' konsultazzjoni, bl-ispejjez kontra l-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni;

Ra d-dokumenti annessi mar-Rikors promotur markati Dok. "M1" sa' Dok. "M4" a fol. 16 sa' 58 tal-process;

Ra r-Risposta ta' l-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni permezz ta' liema topponi għall-appell tas-socjetà Rikorrenti mid-Decizjoni intitolata *Decision on the Wholesale Access to Data and the Provision of Publicly Available Directory Information Services* datata 20 ta' April 2015 u titlob li l-istess jigi michud, bl-ispejjez kontra s-socjetà Rikorrenti, u minflok l-imsemmija Decizjoni tigi kkonfermata stante li l-aggravji fuq liema s-socjetà Rikorrenti tibbaza l-appell tagħha huma essenzjalment infondati fil-fatt u fid-dritt;

Ra d-dokumenti annessi mar-Risposta ta' l-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni markati Dok. "PGL1" sa' Dok. "PGL4" a fol. 83 sa' 104 tal-process;

Ra n-Nota pprezentata mis-socjetà Rikorrenti fit-23 ta' Novembru 2015<sup>1</sup> permezz ta' liema cediet diversi aggravji ta' l-appell tagħha mid-Decizjoni mahruġa mill-Awtorità Intimata intitolata *Decision on the Wholesale Access to Data and the Provision of Publicly Available Directory Information Services* datata 20 ta' April 2015, senjatament l-Ewwel Aggravju dwar il-Procedura Rikjesta mill-Operaturi fid-Decizjoni Appellata, parti mit-Tieni Aggravju dwar Elementi ta' Kunsens Validu u n-Nullità tal-Kuntratt specificatament il-paragrafi 24 u 25 tar-Rikors promotur, it-Tielet Aggravju dwar l-Obbligu ta' l-Operatur li jikseb mill-Gdid il-Kunsens mill-istess Abbonat meta jkun hemm Tigdid tal-Kuntratt, ir-Raba' Aggravju dwar l-Impozizzjoni ta' Ghazla cara bejn 'opt-in' u 'ex-directory', il-Hames Aggravju dwar Kunsens Separat għal 'Reverse Search Functions', is-Sitt Aggravju dwar Spejjez Maqsuma u s-Seba' Aggravju dwar l-obbligu li d-Disposizzjonijiet tad-Decizjoni Appellata għandhom jigu rispettati u kompletament implimentati fi zmien seba' xhur mill-pubblikazzjoni ta' l-istess Decizjoni, izda zammet ferm l-appell tagħha in kwantu bbazat fuq parti mit-Tieni Aggravju senjatament kif espost fil-paragrafi 18 sa' 23 tar-Rikors promotur u cioè zammet ferm l-appell tagħha mid-Decision 5 tad-Decizjoni Appellata;

Ra l-affidavit ta' l-Avukat Dottor Gertrude Borg Micallef u d-dokumenti annessi miegħu esebiti mis-socjetà Rikorrenti permezz ta' Nota pprezentata fit-23 ta' Novembru 2015 a fol. 117 sa' 140 tal-process;

Sema' x-xhieda in kontro-ezami ta' l-Avukat Dottor Gertrude Borg Micallef mogħtija waqt is-seduta ta' l-4 ta' April 2016<sup>2</sup>;

Ra r-Rikors ipprezentat mis-socjetà Rikorrenti fit-22 ta' April 2016<sup>3</sup> permezz ta' liema titlob korrezzjoni fl-okkju tal-kawza u kull fejn meħtieġ fl-atti stante li bidlet isimha minn Melita p.l.c. għal Melita Limited u ra li t-talba għall-korrezzjoni giet milqugħa permezz ta' Digriet mogħti fit-2 ta' Mejju 2016;

---

<sup>1</sup> Fol. 116 tal-process.

<sup>2</sup> Fol. 143 sa' 148 tal-process.

<sup>3</sup> Fol. 149 sa' 151 tal-process.

Ra n-Nota ta' Sottomissjonijiet tas-socjetà Rikorrenti a fol. 153 sa' 161 tal-process u ra n-Nota Responsiva ta' l-Awtorità Intimata a fol. 163 sa' 171 tal-process;

Ra l-atti kollha tal-kawza;

### **Ikkonsidra:**

Bil-proceduri odjerni s-socjetà Rikorrenti tikkontesta decizjoni ta' l-Awtorità Intimata intitolata *Decision on the Wholesale Access to Data and the Provision of Publicly Available Directory Information Services* datata 20 ta' April 2015<sup>4</sup> (hawn iktar 'l quddiem indikata bhala d-Decizjoni Appellata) in kwantu hassitha aggravata b'diversi decizjonijiet moghtija f'dik id-Decizjoni.

Originarjament l-appell tas-socjetà Rikorrenti mid-Decizjoni Appellata kien jittratta dwar is-segwenti Decisions fiha mehuda mill-Awtorità Intimata: (i) *Decision 1: All the provisions contained in this Decision shall be adhered to and fully implemented by all PATS providers within seven (7) months of the publication date of this Decision;* (ii) *Decision 3: Consent clauses should be presented by PATS providers to new customers at the same time as they are provided with their contract of service or, in the case of pre-paid subscribers of mobile telephony services who wish to register their personal details, at the time of purchase. The consent clauses should be presented in all such cases and made available either as part of the contract and/or the terms and conditions of such contract, or as a separate form. Consent clauses presented as part of the contract or any other document shall require a separate signature;* (iii) *Decision 4: PATS providers shall ensure that the consent clauses are returned by their subscribers, duly completed and signed, at the same time as, and together with, the signed contract. In the case of registered pre-paid subscribers wishing to be included in the directory information services, the consent clauses shall be returned by such subscribers at the time of purchase if he/she wishes to be included in the directory information database;* (iv) *Decision 5: Failure on the PATS provider's part to obtain the consent clauses duly completed and signed by the subscriber shall be tantamount to a breach of the terms and conditions of the contract with the consequence that such contract shall have no effect until the consent clauses are returned to the PATS provider duly completed and signed by the subscriber;* (v) *Decision 6: Within seven (7) months of coming into effect of this Decision, the consent clauses shall apply to all new subscribers and to current subscribers wishing to make changes to their consent or their directory/ex-directory status during the term of their existing contract. The new consent clauses shall also be presented by the PATS providers to their existing subscribers at the time of any written endorsement or tacit renewal*

---

<sup>4</sup> Dok. "M1" a fol. 16 sa' 36 tal-process.

of any such subscriber's contract; (vi) Decision 7: All consent clauses shall contain the following elements: ... A clear choice between two mutually exclusive options, each with its own selection box, where the subscriber must choose between: being included in any directory information service that may be provided locally and within the EU or being ex-directory locally and within the EU ... A clear explanation of how a reverse search function works, including examples of standard or traditional searches as well as other possible searches, with the PATS provider offering a clear, separate and distinct choice to the subscriber to opt in and make his/her personal data available for such searches. Such a separate consent is necessary, even when the PATS provider of choice does not itself provide its subscribers with a reverse search option in its own directory enquiry service.<sup>10</sup> To this effect, PATS providers could possibly choose to reproduce the definition and examples given of reverse searching in footnote 7 below;; (vii) Decision 9: The dipping methodology currently in use shall be the standard way that authorised directory information service providers request and gain access to directory information from PATS providers for the purpose of providing directory enquiry services; u (viii) Decision 10: A PATS provider that has been lawfully requested to provide aggregated subscriber data (also known as a data load) has the obligation to do so on terms which are fair, objective, cost-oriented and non-discriminatory so long as the four criteria listed in Decision 8 above are met.

Bl-appell taghha s-socjetà Rikorrenti titlob li t-Tribunal: (i) jirrevoka u jhassar dawn il-konkluzzjonijiet ta' l-Awtorità Intimata kif minnha espressi fid-Decizjoni Appellata, partikolarment fejn l-Awtorità tiddetta proceduri u rekviziti specifici ta' kif l-operatur ghandu jottjeni l-kunsens ta' l-abbonat, meta l-istess Awtorità setghet tirregola il-principji b'mod generali filwaqt li thalli kull operatur jadotta prattici stante li dan josserva l-ligi u jottjeni kunsens car u infurmat; u (ii) jordna lill-Awtorità Intimata terga' taghmel re-analizi bir-reqqa tal-prattici odjerni ta' l-operaturi u l-opinjonijiet taghha (ossia tas-socjetà Rikorrenti) li nghataw fil-process ta' konsultazzjoni.

Fil-mori tal-proceduri però u senjatament fit-23 ta' Novembru 2015<sup>5</sup>, is-socjetà Rikorrenti essenzjalment cediet l-appell taghha mid-Decisions hawn fuq indikati **hlief ghal Decision 5** li, kif appena indikat, tipprovdi li: *Failure on the PATS provider's part to obtain the consent clauses duly completed and signed by the subscriber shall be tantamount to a breach of the terms and conditions of the contract with the consequence that such contract shall have no effect until the consent clauses are returned to the PATS provider duly completed and signed by the subscriber.* B'hekk l-appell tas-socjetà Rikorrenti u t-talbiet minnha avvanzati, u per konsegwenza din is-sentenza, huma issa limitati biss ghal din id-Decision partikolari ta' l-Awtorità Intimata fid-Decizjoni Appellata.

---

<sup>5</sup> Vide Nota ta' Cessjoni a fol. 116 tal-process.

L-aggravju tas-socjetà Rikorrenti fir-rigward ta' Decision 5 essenzjalment huwa illi *d-Direttivi ta' l-Unjoni Ewropea ghalhekk ma jirrikjedu l-ebda procedura specifika ta' kif entità tikseb il-kunsens. Huwa rikjest li l-kunsens ta' l-abbonat ikun moghti b'mod hieles, fis-sens li l-abbonat jezercita għazla reali, b'mod infurmat u specifiku u cioè b'mod car u preciz għall-ambitu u l-konsegwenzi ta' l-ipprocessar tad-data. L-abbonat għandu jkun ukoll moghti dritt li jemenda jew iħassar din id-'data' mingħajr ħlas. Dawn il-principji huma kollha inkorporati fil-procedura kurrenti li għandha in vigore s-socjetà appellanti. Fuq dan il-punt Melita tixtieq tagħmel referenza ukoll għall-fatt li dan il-process li hija adottat gie approvat mid-Data Protection Commissioner hekk kif jidher car fl-anness dokument "Dok. M4". Barra minn hekk wiehed għandu jislet id-differenza bejn ir-rekwiziti li jagħmlu kuntratt validu għandhom jigu distinti mir-rekwiziti ta' kunsens validu għall-finijiet tal-ligijiet tal-privatezza. ... is-socjetà hija ta' l-umli fehma li l-Awtorità ma tistax thallat jew torbot il-kunsens mehtieg għall-pubblikazzjoni ta' data personali mal-kunsens mehtieg għall-kuntratt tas-servizzi elettronici u saħansitra tagħmilha kundizzjoni li mingħajr il-kunsens fl-ewwel kaz il-kuntratt għas-servizzi elettronici għandu jitqies mingħajr effett. Din il-procedura tonogs ukoll milli tiehu konjizzjoni ta' kazijiet fejn il-klijent jirrifjuta li jagħzel kwalunkwe mill-għazliet disponibbli u dan għad-detriment ta' l-operatur stess peress li l-kuntratt jigi meqjus mingħajr effett<sup>6</sup>.*

L-Awtorità Intimata tilqa' għal dan l-aggravju tas-socjetà Rikorrenti *inter alia* bis-segwenti konsiderazzjonijiet: *waqt li hu minnu li d-Direttiva ta' l-Unjoni Ewropeja citata mill-Melita ma tistabilix 'kondizzjonijiet formali specifici għall-kunsens', imkien fid-Direttiva in kwistjoni ma hemm projbit li awtorità regolatorja ma tistax tistabilixxi normi biex allura fost l-oħrajn jigu mharsa l-interessi ta' l-abbonati tas-servizzi provduti u li l-kunsens infurmat tagħhom ikun, kemm jista' jkun zgurat. F'dan il-kuntest, l-Awtorità tissottometti li l-ghan ta' kull direttiva li toħrog l-Unjoni Ewropeja hi sabiex il-ligijiet nazzjonali ta' l-Istati Membri jirriflettu l-istess principji sabiex jinkiseb l-istess għan. Għaldaqstant id-direttivi jhallu lok fejn l-istati Membri jistghu jzidu fuq id-disposizzjonijiet ta' l-istess direttivi mbasta dawn ma jmorrux kontra l-principji tas-suq hieles u ta' dak li jkun infassal fid-direttiva applikabbli... Anke jekk id-Decizjoni appellata tinkludi elementi u formalitajiet oħra apparti in-necessità li l-kunsens ikun wiehed infurmat – liema formalitajiet l-Awtorità tikkontendi huma proprju intenzjonati biex jizguraw illi l-kunsens ta' l-abbonat ikun verament moghti fuq bazi infurmata – l-argument tal-Melita illi id-Decizjoni appellata tista' tmur oltre l-finijiet tad-Direttiva m'għandha l-ebda rilevanza jew bazi legali<sup>7</sup>.*

Is-socjetà Rikorrenti tirribatti l-gustifikazzjonijiet avanzati mill-Awtorità Intimata in sostenn ta' Decision 5 billi ulterjorment tikkontendi li din id-

<sup>6</sup> Paras. 21 sa' 23 tar-Rikors promotur, fol. 7 tal-process.

<sup>7</sup> Paras. 27 u 28 tar-Risposta ta' l-Awtorità Intimata, fol. 70 tal-process.

decizjoni partikolari ta' l-Awtorità Intimata hija *ultra vires*, in kwantu li: (i) mhijiex proporzjonata għall-ghan ta' l-Awtorità li jigi zgurat l-ipprocessar u it-trasferiment ta' data personali jsir legalment; u (ii) fejn il-kuntratt tas-servizz tat-telefonija huwa ffirmat mill-abbonat, dan ma għandux jitqies bhala null abbazi tan-nuqqas tat-tieni firma mill-istess abbonat għall-inkluzjoni o meno fid-Direttorju, kif qed tezigi l-Awtorità.

Is-socjetà Rikorrenti tibbaza l-affermazzjoni tagħha li d-decizjoni ta' l-Awtorità Intimata espressa f'Decision 5 hija *ultra vires* fuq is-segwenti sottomissjonijiet: li n-nuqqas ta' firma mill-abbonat irendi invalidu kuntratt għas-servizzi ta' telekomunikazzjoni, teccedi dak li hu necessarju sabiex l-Awtorità tikseb l-ghan tagħha għac-carezza u l-armonizzazzjoni fuq l-elementi ta' kunsens. ... il-principju ta' proporzjonalità jezigi li l-atti ta' l-Istituzzjonijiet ta' l-UE jkunu kapaci jilhqu l-ghanijiet legittimi mehtiega fil-legislazzjoni u ma jaqbzux il-limiti ta' dak li jkun xieraq u necessarju sabiex jintlahqu dawk l-ghanijiet. Dan il-principju naturalment huwa espress ukoll fid-direttivi f'dan il-kamp dwar il-protezzjoni tad-data personali fejn l-Istati Membri jridu jiksbu bilanc bejn zewg oggettivi ta' valur: il-qalba tad-Direttiva tad-Data Personali huwa li jitnehhew l-ostakoli sabiex data personali tkun tista' tghaddi liberament minn Stat Membru għal iehor billi jigu armonizzati l-ligijiet ta' l-Istati Membri dwar il-protezzjoni ta' l-individwi fir-rigward ta' l-ipprocessar ta' din id-data. Izda, meta l-Awtorità tkun bi hsiebha timplimenta mizura in linja mad-Direttiva tad-Data Personali huwa mehtieg, skond dak li ntqal mill-Qorti Ewropeja, li tali mizura tkun konsistenti kemm mad-disposizzjonijiet tad-Direttiva tad-Data Personali kif ukoll ma' l-ghan tagħha li zzomm bilanc bejn il-libertà ta' moviment ta' data personali fuq naha wahda u l-protezzjoni tal-privatezza fuq l-oħra. Dan l-att ta' bbilancjar għandu jsir ukoll skond id-Direttiva fuq il-protezzjoni tad-data fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika. Kif jistipula l-preambolu numru 8: "disposizzjonijiet legali, regolatorji u teknici adottati mill-Istati Membri dwar il-protezzjoni tad-data personali, fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika għandhom jigu armonizzati sabiex jigu evitati ostakoli għas-suq intern għall-komunikazzjoni elettronika. Dan bl-istipulazzjoni li l-armonizzazzjoni għandha tkun limitata għal htigijiet necessarji sabiex jiggarrantixxu illi l-promozzjoni u l-izvilupp ta' servizzi u networks godda ta' komunikazzjonijiet elettronici bejn l-Istati Membri ma jigux ostakolati. Dan ifisser għal darb' oħra li l-ghan wara din id-Direttiva huwa l-bilanc bejn il-promozzjoni u l-izvilupp ta' servizzi u networks godda ta' komunikazzjonijiet elettronici u l-protezzjoni tad-data personali, billi Stat Membru ma jistax imur lil hinn minn dak li huwa necessarju sabiex jintlahaq dan l-objettiv". L-Awtortà tispjega li d-Decizjoni Appellata tindirizza l-htiega għac-carezza u l-armonizzazzjoni fuq l-elementi ta' kunsens mehtieg li jinghata mill-abbonati qabel it-trasferiment tad-data personali tagħhom mill-fornituri PATS għal operaturi oħra li jipprovdu s-servizz tad-Direttorju. Dan huwa mehtieg, skond l-Awtorità, sabiex ikun hemm procedura wahda konsistenti li tintuza mill-fornituri PATS sabiex jakkwistaw il-kunsens o meno ta' l-abbonati, minghajr ebda lok għal dubju jew "fall-backs". ... L-

*enfasi ghalhekk, kif gie indikat mill-Awtorità, huwa l-protezzjoni tad-data personali u l-privatezza, filwaqt li jidher li l-Awtorità ma ppruvatx tilhaq il-bilanc li jikkonsisti fl-izvilupp ta' servizzi u ta' networks godda jew, gja ezistenti, ta' komunikazzjonijiet elettronici fl-Istati Membri. Fil-fehma tas-socjetà Appellanti, il-protezzjoni ta' l-abbonat m'ghandhiex tinkiseb b'mod li timponi pizijiet bla bzonn fuq l-operaturi li jistghu saħansitra jxekklu jew kompletament jimpedixxu l-operazzjonijiet tagħhom, bhal ma jigri f'dan il-kaz. ... l-Awtorità naqset ukoll li tikkunsidra s-situazzjoni fejn abbonat jista' jkollu servizzi ohra mhux biss ta' telefonija, bhal, per eżempju dawk imsejhin 'bundles', jew, jista' jkun għazel li jiehu 'handset' flimkien mas-servizz. F'dawn l-istanzi, bid-Decizjoni Appellata, anki l-obbligi fir-rigward ta' servizzi oħrajn, li ma għandhom xejn x'jaqsmu mad-Direttorju bhal-TV jew internet, jitqiesu bhala rezi nulli. Fir-rigward ta' provvista ta' 'handset', jekk ikun hemm in-nuqqas tat-tieni firma mill-abbonat, il-ftehim bejn il-partijiet relatat mal-provvista ta' tali 'handset' ukoll jitqies bhala nulla, bil-konsegwenza li jekk l-abbonat ikollu bilanc pendenti fuq il-kont, u/jew 'handset' mhux imhallas, l-operatur ma jkunx jista' jirkupra l-ammont dovut a detriment kummercjali ta' l-operatur. Huwa għalhekk li s-Socjetà Appellanti qed issostni li kull mizura li hija adottata mill-Awtorità dwar il-protezzjoni tad-data personali fis-settur tal-koumiazzjoni elettronika, għandha tkun limitata għal dak li huwa assolutament necessarju sabiex jiggarrantixxi li ma jkunx hemm ostakoli fl-investment u l-innovazzjoni f'dan is-settur. ... Għalhekk hija l-fehma umli tas-Socjetà Appellanti li, jekk l-Awtorità riedet tizgura l-htiega għac-carezza u l-armonizzazzjoni fuq l-elementi ta' kunsens mal-prassi ta' l-operaturi fir-rigward tas-servizz tad-Direttorju, l-Awtorità kellha tiegaf sal-htiega ta' firma addizzjonali mill-abbonat għar-rilaxx tad-data personali lil operaturi ohra, però l-Awtorità ma kellhiex tmur oltre dan u timponi rekwiżit addizzjonali, li fl-eventwalità ta' nuqqas tat-tieni firma mill-abbonat, il-ftehim kollu, inkluz ix-xewqa ta' l-abbonat li jiehu servizz tal-komunikazzjoni elettronika mill-operatur, jigi annullat<sup>8</sup>.*

Huwa evidenti li s-socjetà Rikorrenti tibbaza l-aggravju tagħha minn Decision 5 principalment fuq il-principju tal-proporzjonalità, principju dan li skontha ma giex debitament osservat u onorat mill-Awtorità Intimata fid-decizjoni tagħha.

Bla dubju ta' xejn il-principju ta' proporzjonalità huwa principju fundamentali fil-kuntest tad-dritt Ewropew hekk kif jirrizulta wkoll mit-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea, Art. 5, u għalhekk apparte li l-istituzzjonijiet ta' l-Unjoni huma obbligati li jsegu u josservaw da nil-principju fil-kuntest ta' l-operat tagħhom, il-Gvernijiet u l-Awtortajiet amministrattivi ta' l-Istati Membri għandhom ukoll isegwu u josservaw tali principju fl-implimentazzjoni tal-Ligijiet, inkluzi għalhekk Direttivi, ta' l-Unjoni Ewropea. Il-principju ta'

---

<sup>8</sup> Nota ta' Sottomissjonijiet tas-socjetà Rikorrenti, fol. 153 sa' 161 tal-process.

proporzjonalità, jew ahjar l-ezami li jrid isir biex jigi determinat jekk att ta' Awtorità amministrattiva, fil-kaz in ezami, huwiex o meno konformi mal-principju ta' proporzjonalità, huwa ibbazat fuq dawn it-tlett konsiderazzjonijiet: *whether the measure was suitable to achieve the desired end, whether it was necessary to achieve the desired end; u whether the measure imposed a burden on the individual that was excessive in relation to the objective sought to be achieved*<sup>9</sup>. Jekk l-att in kwistjoni ma jkunx jinkwadra f'wahda jew iktar minn dawn it-tlett rekwiziti, allura tali att jkun jippekkja serjament f'dik li hi proporzjonalità u b'hekk mhux gustifikabbli u per konsegwenza mhux enforzabbli.

Fid-dawl ta' dan appena osservat jirrizulta logiku li l-ewwel kwistjoni li ghandha tigi indirizzata hija dwar x'inhu l-oggettiv, skop u ghan ewlieni li l-Awtorità Intimata trid tottjeni permezz tad-Decizjoni Appellata, inkluz ghalhekk permezz ta' Decision 5.

L-oggettiv, skop u ghan ewlieni li l-Awtorità Intimata trid tottjeni bid-Decizjoni Appellata jirrizulta b'mod car fl-Introduzzjoni ta' l-istess Decizjoni, fejn hemm provdut illi: ***Directory information services remain an essential service, the provision of which is required both by law was well as – and as a result of – the market itself***<sup>10</sup>. *It is for this reason that aspects of such services continue to form a part of the universal service in the telephony services sector. The provision of such services is reliant on the effective and efficient cooperation between the relevant service providers. Such cooperation must also be legally compliant. By means of this Decision, the MCA has sought to strengthen the regulatory framework currently in place for the sharing of subscriber data for directory information services in order to facilitate the progress of such sharing. Such a framework is particularly important given that PATS providers are under a legal obligation to share such data on a local as well as a European level. This Decision, in fact, also aims to clarify and build upon those data protection obligations which are found within the legal framework for electronic communications and which apply to PATS providers and providers of directory information services within the telephony sector*<sup>11</sup>. *To this effect, it sets out the methodology for the sharing of personal subscriber data by PATS providers for the purpose of the provision of director services. In drafting this Decision for the sharing of directory data, the Authority has taken into consideration all relevant legal rights and obligations within the spheres of both data protection and the provision of PATS as well as matters related to commercial data sensitivity and inter-operator cooperation, the*

---

<sup>9</sup> EU Law – Text, Cases and Materials – Craig & De Burca, pg. 372.

<sup>10</sup> Enfasi tat-Tribunal.

<sup>11</sup> Enfasi tat-Tribunal.



*developments in any relevant technology and the need for increased legal certainty and clarity in this area...<sup>12</sup>.*

Huwa evidenti ghalhekk li l-objettiv, skop u ghan ewlieni li l-Awtorità Intimata trid tottjeni bid-Decizjoni appellata, inkluz Decision 5, huwa in verità dupplici u cioè li tassigura minn naha l-wahda li kull abbonat tas-servizz ta' telefonija, sija dik fissa kif ukoll *mobile*, ikollu dritt ta' u ghal servizzi ta' tfittxija fid-Direttorju tat-Telefon u Direttorji kif sancit fir-Regolament 42 tar-Regolamenti dwar Networks u Servizzi ta' Komunikazzjonijiet Elettronici (Generali), Legislazzjoni Sussidjarja 399.28, dritt dan derivanti mid-Direttiva 2002/22/KE dwar servizz universali u d-drittijiet ta' l-abbonati li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjonijiet elettronici, kif emendata bid-Direttiva 2009/136 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u fl-istess waqt u min-naha l-ohra li topprotegi u tissalvagwarda d-data personali ta' l-abbonat kif sancit u previst fir-Regolament 8 tar-Regolamenti dwar Processar ta' Data Personali fis-Settur tal-Kommunikazzjonijiet Elettronici, Legislazzjoni Sussidjarja 440.41, protezzjoni u salvawardja li jirrizultaw mill-Artikolu 12 tad-Direttiva 2002/58/KE dwar l-iprocessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika.

Ma hemmx dubju li biex jintlahaq tali objettiv, skop u ghan dupplici huma rikjesti diversi mizuri regolatorji *ex ante* ghall-fini jirregolaw l-operat ta' l-intraprizi li jipprovdu servizzi tat-telefon disponibbli lill-pubbliku versu l-abbonat, fatt dan li gie ben rikonoxxut mill-Awtorità Intimata li fid-Decizjoni Appellata imponiet diversi obbligi fuq l-intraprizi koncernati ghall-fini li tottjeni tali objettiv, skop u ghan, obbligi dawn li fil-maggor parti taghhom, anzi li kollha, hlief ghall-obbligu nascenti minn Decision 5, gew accettati w implimentati mis-socjetà Rikorrenti.

Meta d-diversi obbligi imposti mill-Awtorità Intimata fid-Decizjoni Appellata jigu kkunsidrati jirrizulta b'mod car li l-obbligu w effett nascenti minn Decision 5 ma huma xejn ghajr element ulterjuri mehtieg biex pjenament tigi finalizzata is-salvagwardja dupplici tad-dritt ta' abbonat tas-servizz ta' telefonija, sija dik fissa kif ukoll *mobile*, ghal servizzi fi u ta' tfittxija fid-Direttorju tat-Telefon u Direttorji u tad-dritt ta' l-istess abbonat ghall-protezzjoni u salvagwardja tad-data personali tieghu.

Id-dover ta' l-Awtorità Intimata ma huwiex semplicement li tittrasporta fil-Ligijiet nostrali l-provvedimenti tad-Direttivi ta' l-Unjoni Ewropeja pertinenti u rilevanti ghas-settur tal-Komunikazzjoni – u fil-kaz in ezami tal-Protezzjoni tad-Data Personali – izda li taccerta ruhha li daww il-provvedimenti hekk trasportati fil-legislazzjoni nostrana jigu implimentati w effettivament segwiti u onorati mill-partijiet koncernati. B'hekk bl-obbligazzjoni imposta b'Decision 5 u l-effett relattiv, l-Awtorità Intimata qed taccerta ruhha li l-obbligazzjonijiet

---

<sup>12</sup> Fol. 19 tal-process.

l-ohra imposti fuq l-intrapizi koncernati – ossia l-PATS providers – bid-diversi Decisions fid-Decizjoni Appellata, jigu effettivament segwiti w esegwiti minn dawk intrapizi. Ghaldaqstant fil-fehma tat-Tribunal Decision 5 hija kemm *suitable* kif ukoll *necessary to attain the desired objective*.

Is-socjetà Rikorrenti tikkontendi wkoll li l-obbligazzjoni imposta b'Decision 5 hija, fic-cirkostanzi, eccessiva stante li skontha *timponi pizijiet bla bzonn fuq l-operaturi li jsitghu sahsitra jxekklu jew kompletament jimpedixxu l-operazzjonijiet taghhom, bhal ma qed jigri f'dan il-kaz*<sup>13</sup> u dana billi: (i) ma tiehux in konsiderazzjoni sitwazzjonijiet fejn l-abbonat jista' jkollu servizzi ohra u mhux biss dak tat-telefonija; (ii) ma tiehux in konsiderazzjoni sitwazzjoni fejn bhala parti mis-servizz ta' telefonija l-abbonat jaghzel li jiehu *handset* flimkien mas-servizz; u (iii) ma tiehux in konsiderazzjoni l-fatt li l-kunsens ghas-servizz tad-direttorju ma jiffurmax parti la mill-kuntratt ta' l-abbonat u lanqas ta' l-*istandard terms and conditions*, izda huwa servizz indipendenti tant illi l-kunsens jinghata permezz ta' formula separata. Fil-fehma tat-Tribunal però, kuntrarjament ghal dak pretiz mis-socjetà Rikorrenti, Decision 5 ma hijiex affattu eccessiva ghall-finijiet ta' l-objettiv, skop u ghan li l-Awtorità Intimata trid tilhaq bid-Decizjoni Appellata.

Jibda biex jigi osservat li l-affermazzjoni tas-socjetà Rikorrenti, permezz tax-xhieda ta' l-Avukat Dottor Gertrude Borg Micallef, li s-servizz ta' komunikazzjoni elettronika provdut lill-abbonat u s-servizz ta' l-inkluzjoni ta' l-abbonat fid-direttorju huma servizzi separati, tant illi l-kuntratt ghal ta' l-ewwel mhux marbut ma' l-espressjoni ta' kunsens ghal tat-tieni, u l-konsegwenti konkluzjoni li n-nuqqas ta' firma vis-à-vis il-kunsens ma ghandhiex tinfluwixxi fuq il-kuntratt l-iehor, huma, fil-kuntest tal-kaz in ezami, ferm semplicistici.

Decision 5 ma ghandhiex tigi kkunsidrata izolatament kif donnha tippretendi s-socjetà Rikorrenti izda, ghandha tigi ikkunsidrata flimkien ma' l-obbligazzjonijiet l-ohra imposti bid-diversi Decisions moghtija mill-Awtorità Intimata fid-Decizjoni Appellata. B'hekk il-fatt li fil-prezent is-socjetà Rikorrenti jista' ghandha sistema fejn il-kunsens ghall-fini ta' l-inkluzjoni o meno ta' abbonat taghha fid-direttorju jinghata permezz ta' formula separata u mhux ibhala klawsola fil-kuntratt tas-servizz ta' komunikazzjoni elettronika provdut jew fl-*istandard terms and conditions*, ma jnaqqas xejn mill-fatt li ghad illi s-servizz ta' direttorju huwa servizz separat mis-servizzi ta' komunikazzjoni elettronika provduti minnha lill-abbonat taghha, tali servizz huwa intrinsikament marbut mas-servizz ta' telefonija sia fissa kif ukoll *mobile* u llum is-servizz wiehed ma jistax jissussisti u jinghata minghajr l-offerta tas-servizz l-iehor. Ghalhekk hemm rabta fundamentali bejn dawn iz-zewg servizzi li tibqa' tezisti u tippersisti anke jekk abbonat partikolari jabbona ghal *bundle* u mhux esklussivament ghal servizz ta' telefonija biss.

---

<sup>13</sup> Para. 3.2 tan-Nota ta' Sottomissjonijiet tas-socjetà Rikorrenti, fol. 157 tal-process.

Fejn l-Avukat Dottor Gertrude Borg Micallef fl-affidavit taghha tghid *jekk klijent iridx id-dettalji tieghu li jkunu parti minn direttorju jew le mhuwiex l-oggett tat-termini u l-kundizzjonijiet tas-servizz bejn il-partijiet*<sup>14</sup>, it-Tribunal jistaqsi, hija differenti s-sitwazzjoni f'dawk l-istanzi fejn il-provditur tas-servizz jinkludi l-htiega tal-kunsens ghall-inkluzjoni o meno fis-servizz tad-direttorju bhala klawsola fil-kuntratt ghas-servizz jew bhala terminu specifiku fl-*istandard terms and conditions* u mhux jipponiha bhala formula separata? Ir-risposta ghal tali kwezit hija certament illi le.

Il-fatt li l-Awtorità Intimata f'Decision 3<sup>15</sup> halliet f'idejn il-provdituri tas-servizz il-mod kif jipprezentaw lill-abonati taghhom il-htiega ghall-kunsens ghall-inkluzjoni o meno fid-direttori ossia jekk hux *either as part of the contract and/or the terms and conditions of such contract, or as a separate form*, ma jfissirx li l-provditur jista' jaghzel kemm dik il-htiega ta' kunsens ghandha tkun importanti u kemm ghandha tkun o meno intrinsikament marbuta mas-servizz innifsu. Kwalunkwe argumentazzjoni u konsiderazzjoni diversa minn dik hawn appena esposta twassal ghal sitwazzjoni ferm perikoluza fejn tinholq lacuna permezz ta' liema provditur jista' jipprova jehles mir-responsabilitajiet u obligazzjonijiet tieghu kif nascenti mhux biss mid-Decizjoni Appellata izda anke mid-Direttivi iktar 'l fuq citati.

Fejn is-socjetà Rikorrenti targumenta li l-obbligazzjoni w'effett imposti mill-Awtorità Intimata b'Decision 5 huma ta' pregudizzju ghaliha ghaliex hlasijiet dovuti lilha fuq servizzi provduti u/jew handset provdut in esekuzzjoni tal-kuntratt jibqghu pendent sakemm ma jinghatax bil-firma mehtiega l-kunsens ghall-inkluzjoni o meno ta' l-abbonat fid-direttorju, hawn ukoll it-Tribunal ma jqisx li tali argumentazzjoni hija valida.

L-import ta' Decision 5 huwa car: *failure on the PATS provider's part to obtain the consent clauses duly completed and signed by the subscriber shall be tantamount to a breach of the terms and conditions of the contract with the consequence that such contract shall have no effect until the consent clauses are returned to the PATS provider duly completed and signed by the subscriber*<sup>16</sup>. B'hekk jekk l-abbonat jonqos ghal raguni jew ohra milli jiffirma l-kunsens ghall-inkluzjoni o meno tieghu fid-direttorju, l-obbligu ghall-ghoti tas-servizz jew ghal konsenja tal-handset ma jiskattax u ghaldaqstant ma ghandux jirrizulta l-pregudizzju allegat mis-socjetà Rikorrenti. In verità t-Tribunal ma jista' jara l-ebda raguni plawsibbli ghalfejn abbonat ghandu jirrifjuta li jiffirma ghall-fini ta' l-inkluzjoni o meno tad-dettalji tieghu fid-direttorju meta a tenur ta' Decision 7 l-istess abbonat ghandu jinghata l-opportunità cara u specifika li jaghzel bejn *opt in* jew *ex-directory*. B'dan il-mod huwa verament l-abbonat li jaghzel jekk jezercitax o

---

<sup>14</sup> Para. 8 ta' l-affidavit ta' l-Avukat Dottor Gertrude Borg Micallef, fol. 119 tal-process.

<sup>15</sup> Fol. 27 tal-process.

<sup>16</sup> Fol. 28 tal-process. Enfasi tat-Tribunal.

meno tali dritt u ghaldaqstant, jigi ribadit, ma hemmx raguni valida in bazi ghal liema tali kunsens, b'ghazla jew ohra, ma jinghatax.

In fine jigi osservat li ghalkemm is-socjetà Rikorrenti tishaq fuq il-fatt li b'Decision 5 qed jigu *imposti pizijiet bla bzonn fuq l-operaturi li jistghu sahsitra jxekklu jew kompletament jimpedixxu l-operazzjonijiet taghhom, bhal ma qed jigri f'dan il-kaz*<sup>17</sup>, l-istess socjetà ma rressqet l-ebda prova li sodisafcentement turi li b'effett tad-Decizjoni Appellata u b'mod partikolari ta' Decision 5, l-operazzjonijiet taghha qed jigu jew huma b'xi mod impediti. Jigi osservat ukoll li Decision 5 ma hi qed tohloq l-ebda zbilanc fil-kompetizzjoni bejn id-diversi operaturi fis-settur ghas-semplici raguni li l-operaturi kollha f'dan is-settur huma marbuta b'dik l-istess obligazzjoni.

In vista ta' dak kollu osservat ghalhekk it-Tribunal iqis li l-appell tas-socjetà Rikorrenti minn Decision 5 fid-Decizjoni Appellata ma huwiex gustifikat u b'hekk ma jisthoqqx li jigi milqugh.

Ghal dawn ir-ragunijiet it-Tribunal jaqta' u jiddeciedi billi filwaqt li jastjeni milli jiehu konjizzjoni ta' l-appell tas-socjetà Rikorrenti minn Decisions 1, 3, 4, 6, 7, 9 u 10 fid-Decizjoni Appellata in kwantu l-istess gie minnha cedut permezz ta' Nota ta' Cessjoni pprezentata fit-23 ta' Novembru 2015, tichad l-appell taghha minn Decision 5 fl-istess Decizjoni Appellata u minflok tikkonferma l-istess Decision 5.

L-ispejjez ta' dawn il-proceduri ghandhom jigu sopportati interament mis-socjetà Rikorrenti.

**MAGISTRAT**

**DEPUTAT REGISTRATUR**

---

<sup>17</sup> Para. 3.2 tan-Nota ta' Sottomissjonijiet tas-socjetà Rikorrenti, fol. 157 tal-process.